

# St. Patrick's Catholic Church

6160 CARTWRIGHT AVENUE NORTH HOLLYWOOD, CA 91606

PASTOR: FR. NICOLÁS SÁNCHEZ

ASSOCIATE: FR. KURIAKOSE MAMBRKATT

*December 3rd, 2017  
First Sunday of Advent*

*3 de Diciembre del 2017  
Primer Domingo de Adviento*

## Administrative Offices

6153 Cahuenga Blvd.  
North Hollywood, CA 91606  
(818) 752-3240  
Fax (818) 769-6174

Parish Center hours:

**Mon-Fri/ Lun- Vie:** 8:30pm-12pm & 1pm-8pm;  
**Wednesdays close at/miércoles Cierra a las**  
7:00pm

## Religious Education Office

**Tues- Fri/ Mar-Vie:** 5:30pm-8pm

**Saturday/Sabado:** 9am -2pm

**Visit us at: / Visitenos en:**

[www.stpatrickcatholicchurch.net](http://www.stpatrickcatholicchurch.net)

## St. Patrick's Catholic School

10626 Erwin St.  
North Hollywood, CA 91606  
(818) 761-7363  
Pre-School (818) 763-6473  
Fax (818) 761-6349  
**M-Th** 8:00am -2:30pm/  
**Fri.** 8:00am-1:00pm

Mrs. Raquel Shin, Principal

[www.stpatrickcatholicsschool.com](http://www.stpatrickcatholicsschool.com)

San Vicente de Paul estara colectando juguetes nuevos durante Diciembre. Puede entregarlos en el centro parroquial.

St. Vincet de Paul will be collecting new toys through December. You may drop them off in the parish center.

## HORARIO DE MISAS

**Sábado:** 7:00pm

**Domingo:** 6:15am, 8:45am, 12:00pm, 1:45pm Bilingüe-Misa de Niños, 6:00pm & 7:30pm

**Lunes y Jueves:** 6:30pm

**Primer Viernes:** 6:30pm (Adoración al Santísimo hasta las 8pm)

**Misa de Anciano y Enfermos (Bilingüe):** 11:00am  
(Ultimo martes del mes)

## SCHEDULE OF MASSES

**Saturday:** 5:30pm

**Sunday:** 7:30am, 10:30am, 1:45 Bilingual Children's mass & 4:15pm Lifeteen Confirmation mass

**Monday-Friday:** 8:00am

**First Friday:** 8:00am (no adoration)

**Mass of Elderly & Sick (Bilingual):** -11:00am  
(last Tuesday of the month)



**LA NOVENA DE LA VIRGEN DE GUADALUPE  
SERA DEL 4 AL 8 DE DICIEMBRE  
DESPUES DE LAS MISAS DE 7:00 PM**

**First Sunday of Advent****December 3, 2017**

Be watchful! Be alert!

You do not know when the time will come.

— *Mark 13:33***TODAY'S READINGS**

**First Reading** — We are the clay and you, O LORD, are the potter: we are the work of your hands (Isaiah 63:16b-17, 19b; 64:2-7).

**Psalm** — Lord, make us turn to you; let us see your face and we shall be saved (Psalm 80).

**Second Reading** — God is faithful; by God you were called to fellowship with the Son (1 Corinthians 1:3-9).

**Gospel** — Be watchful! Be alert! You do not know when the time will come. (Mark 13:33-37).

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11

**Tuesday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24

**Wednesday:** Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37

**Thursday:** Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

**Friday:** Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38

**Saturday:** Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8

**Sunday:** Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

**GOD HAS A DIFFERENT PLAN**

We begin the season of Advent with a heartfelt call for our own repentance. We remember God's faithful love for us, and call upon God to help us to turn back. For "behold, you are angry, and we are sinful" (Isaiah 64:4). In the first reading and in the psalm, we recall God's promises and lament our unfaithfulness and our guilt. We call upon God's might and power in order to save us. With Isaiah, we ask God to "rend the heavens and come down, / with the mountains quaking before you" (Isaiah 63:19).

Yes, God is faithful to us, because we are the work of God's hands. God is the potter, we are the clay. And yet, our concept of how God will come to save us is rooted in our own expectations of a warrior God who crushes mountains and thunders into our lives with great noise and glory. But God has a different plan: the Incarnation.

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Advent calendars appear now in many homes, and newfangled formats are even available on line. Children have fun opening the doors and windows keyed to the days counting down to Christmas. Behind each door is a picture related to the Christmas mystery, perhaps a scripture verse or saying, but more and more these days something totally unconnected to religious life, like a small toy or a chocolate treat, appears instead. The Advent calendar is not very old as traditions go. We can trace it back to German-speaking Christians, both Protestant and Catholic. Lutherans might have originated the custom by placing chalk marks on doors starting December 1, lighting candles every day, or placing a new religious picture on the wall each day during Advent. The oldest known hand-made calendar goes back to 1851, and the first printed ones appeared in 1908 in Germany with Bible verses behind the doors. By far the most interesting calendar is a building, the town hall (*Rathaus*) of Gengenbach in Germany's Black Forest. Every year the townspeople invite an illustrator of children's books to create twenty-four paintings or motifs for each of the twenty-four main windows of the building. Every night the people gather to see a new window opened and illuminated.

Very few commercial Advent calendars pay much attention to the core values of our liturgical calendar: the pivotal place of Sunday, the importance of Advent feasts like Saint Lucy and Saint Nicholas, and the clear shift in tone on December 17 from Advent longing and preparation toward imminent hope in Christ's coming. That kind of creativity is left up to you!

**LIKE A CHILD**

One who aspires to the grace of God must be pure, with a heart as innocent as a child's.

—St. Nicholas

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

**Sunday:** First Sunday of Advent

**Monday:** St. John Damascene

**Wednesday:** St. Nicholas

**Thursday:** St. Ambrose;  
Pearl Harbor Remembrance Day

**Friday:** Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary

**Saturday:** St. Juan Diego Cuauhtlatotzin

**Good News at St. Patrick School –**

St. Patrick School would like to thank the generous members of the Parish who support the school with their contributions of time, talent, and treasure. Your monthly contribution to the second collection for the school truly matters. We stand today on the shoulders of all those of you who have built and sustained this school for three generations.

**Buenas Noticias de la Escuela de San Patricio!**

La escuela de San Patricio le gustaría agradecer a los generosos miembros de nuestra parroquia los cuales han apoyado a la escuela con sus contribuciones de tiempo, y talentos. Su ayuda mensual para la segunda colecta verdaderamente importa. Hoy estamos sobre los hombros de aquellos que han construido y sostenido esta escuela por tres generaciones.

**DID YOU KNOW?****Shop safely this Christmas**

If you let your kids go to the mall by themselves to buy Christmas presents, you should talk to them about potential dangers they need to guard against. Christmas is the busiest time of year for commercial retail, which means that malls and shopping centers will be more crowded, and younger kids and teens who are alone may be a target for kidnappers and other dangers. Talk to your children about being aware of their surroundings, and where to go for help. Be in contact with them while they're shopping, and have a check-in place and time set if you're splitting up. For more information please visit: <http://safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/>.

**¿SABÍA QUE?****Consejos de seguridad para ir de compras esta navidad**

Si deja que sus hijos vayan al centro comercial (mall) ellos solos para comprar regalos navideños, usted debe hablar con ellos sobre los peligros potenciales de los que ellos deben resguardarse. La navidad es la temporada más ocupada del año para las tiendas, lo que significa que los centros comerciales estarán más llenos y los niños más pequeños y los adolescentes que estén solos podrían ser un objetivo para secuestros u otro tipo de peligros. Platique con sus hijos sobre estar alertas de sus alrededores, y donde ir para recibir ayuda. Permanezca en contacto con ellos mientras estén de compras y tenga un lugar y una hora fija donde deben ir a reportarse si usted se separa de ellos. Para más información, por favor visite: <http://safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/>

**Mission/Vision Statement for St. Patrick's Church  
Latest objective:**

"a community of disciples that are welcoming, missionary and educators and of service to the most needy"

- Convert St. Patrick's Church into a community of communities, formed by missionary disciples, capable of creating welcoming spaces for families and outgoing into the peripheries.

**Visión Para la Iglesia de San Patricio  
Objetivo ultimo:**

"una comunidad de discípulos-as acogedora, misionera, educadora y de servicio a los más necesitados"

- Convertir la Iglesia de San Patricio en una comunidad de comunidades, formada por discípulos-as misioneros-as, capaces de crear espacios de acogida para familias y, de salida hacia las periferias.

**Imagen del Mes / Image of the Month**

*Candidatos de Confirmación en una de sus clases escuchando una platica de Jonathan Ramos.  
Confirmation candidates in one of their classes listening to a talk by Jonathan Ramos.*

**Primer Domingo de Adviento****3 de diciembre de 2017**Velen y estén preparados,  
porque no saben cuándo llegará el momento.— *Marcos 13:33***LECTURAS DE HOY****Primera lectura** — Isaías ruega por el retorno del Señor (Isaías 63:16-17, 19; 64:2-7).**Salmo** — Señor, Dios nuestro, restáuranos que brille tu rostro y nos salve (Salmo 80 [79]).**Segunda lectura** — Pablo está agradecido por las bendiciones que los corintios han recibido debido a su fe en Jesús (1 Corintios 1:3-9).**Evangelio** — Jesús dice a los discípulos que estén siempre alertas a la llegada del tiempo designado**LECTURAS DE LA SEMANA****Lunes:** Is 2:1-5; Sal 122 (121):1-9; Mt 8:5-11**Martes:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24**Miércoles:** Is 25:6-10a; Sal 23 (22):1-6; Mt 15:29-37**Jueves:** Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27**Viernes:** Gn 3:9-15, 20; Sal 98 (97):1-4; Ef 1:3-6, 11-12; Lc 1:26-38**Sábado:** Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8**Domingo:** Is 40:1-5, 9-11; Sal 85 (84):9-14; 2 Pe 3:8-14; Mc 1:1-8**DIOS TIENE OTRO PLAN**

Comenzamos el tiempo de Adviento con un llamado sincero al arrepentimiento. Recordamos el amor fiel que Dios siente por nosotros y le pedimos que nos ayude a emprender el camino de regreso: “estabas airado porque nosotros pecábamos” (Isaías 64:4). En la primera lectura y en el salmo, recordamos las promesas de Dios y lamentamos nuestra rebeldía y nuestra culpa. Invocamos el poder de Dios para salvarnos. Con Isaías, le decimos a Dios: “Ojalá rasgaras los cielos y bajaras, estremeciendo las montañas con tu presencia” (Isaías 63:19).

Sí, Dios nos es fiel, porque somos hechura de las manos de Dios. Dios es el alfarero, nosotros el barro. Y sin embargo, nuestro concepto de cómo Dios vendrá a salvarnos se origina en nuestra expectativa de un Dios guerrero que estremece las montañas y llega a nuestra vida con ruido y gloria. Pero Dios tiene otro plan: la Encarnación.

**TRADICIONES DE NUESTRA FE**

El significado de la palabra “¡Adviento!” es muy interesante. Viene del latín y quiere decir “Allí viene” o “Ya está llegando”. Pero, ¿de quién hablamos cuando proclamamos “adviento”? ¿Del Rey de la Gloria?, ¿del Príncipe de la Paz?, ¿del Hijo del Dios Altísimo?, ¿del Salvador de Israel? Sí, sí, sí y otra vez, sí, pero más todavía del Hijo del Hombre, del niño de María. Allí viene y ya está llegando. Tenemos que estar preparados. Pero ¿cómo prepararnos para la llegada de un rey que es pobre?, ¿de un príncipe que nació entre una mula y un buey? ¿de un niño que ya es todo un hombre y además es Dios? He allí el dilema del Adviento cristiano. Es un llamado a vivir la paradoja de un tiempo que está a medias, donde el Reino de los Cielos ya existe pero no en su plenitud. Es un llamado a buscar en el templo, en el *mall*, en el barrio, en el hogar y en el propio corazón, para ver si “allí viene” el dueño de la casa. Es un llamado a estar atentos y vigilantes.

**COMO UN NIÑO**

Alguien que aspira a recibir la gracia de Dios tiene que ser puro, con un corazón tan inocente como el de un niño.

—San Nicolás

**LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES****Domingo:** Primer Domingo de Adviento**Lunes:** San Juan Damasceno**Miércoles:** San Nicolás**Jueves:** San Ambrosio;  
Día para Recordar Pearl Harbor**Viernes:** La Inmaculada Concepción de la Virgen María

© J. S. Paluch Co., Inc.



**11/19/2017**

First Collection/Primera Colecta  
\$7,273.00

Second Collection /Segunda Colecta  
+ Together in Mission  
\$16,404.37

School Envelopes/ Sobres de Escuela  
\$147.00

Building & Maintenance/ Mantenimiento y Reparaciones  
\$135.00

All Souls/ Difuntos  
\$100.00

Periferia  
\$20.00

Hospitality Sale/ Venta de Hospitalidad  
Por grupo de SPP  
Income/Ingreso: \$1,329.00

**11/26/2017**

First Collection/Primera Colecta  
\$9,541.29

Second Collection /Segunda Colecta  
\$1,523.50

Altar Society/ Sociedad del Altar  
\$672.00

School Envelopes/ Sobres de Escuela  
\$60.00

San Vicente de Paul  
\$78.00

Building & Maintenance/ Mantenimiento y Reparaciones  
\$71.00

Priest Retirement Fund/Fondo de Jubilación de Sacerdotes  
\$3.00

Together in Mission  
\$125.00

Prop of the Faith  
\$25.00

**December/ Diciembre**

Reminder/Recordatorio: There are no meetings to take place during the month of December/ No hay juntas durante el mes de diciembre.

**3- Hospitality- GRUPO DE ORACION**

**4 a 8- 7pm- Novena de Nuestra Señora Virgen de Guadalupe**

**8-Celebración de la Inmaculada Concepción**  
Misa a las 8:00 am y 7:00 pm (Día de precepto)

**10- Hospitality - ST. VINCENT DE PAUL**

**11--7:30p.m. Apariciones**  
11:00 p.m. Serenata

**12- 12:00 A.M. Misa de Media noche**  
5:00 A.M. MAÑANITAS A LA VIRGEN (no misa)  
7:00 P.M. Misa de la Virgen de Guadalupe

**17-Hospitality SPP**

**18-25 Advent Confession/Confesiones de Adviento 6PM**

**19-Mass of the Elderly/Misa de Ancianos y Enfermos**

**25-CHRISTMAS HOLIDAY- Parish and School offices will be closed/ Oficinas de Centro Parroquial y escuelas están cerradas.**

**January/ Enero**

**1- New Year Holiday- Parish and school offices will be closed.**

**FLORES PARA VIRGEN DE GUADALUPE**

El ministerio de San Vicente de Paul estará vendiendo flores para el día de la Virgen de Guadalupe. Durante Diciembre 10,11, y 12. Apoyemos a los más necesitados.



*No olvide pasar a la librería y comprar su nacimiento...  
Don't forget to come to our bookstore and buy your nativity scene...*



**ST.PATRICK'S CATHOLIC BOOKSTORE AND GIFT SHOP**

**NEXT TO THE CHAPEL**

**E-MAIL: [stpatrickbookstore@gmail.com](mailto:stpatrickbookstore@gmail.com)**

**TELEPHONE/TELEFONO 818-752-3240 EXT 1011**

**MONDAY, TUESDAY & THURSDAY 1 PM TO 8 PM**  
**FRIDAY 1PM TO 6:30 PM SATURDAY 10 AM TO 6**  
**SUNDAY 9:30 AM TO 5 PM**  
**WEDNESDAY CLOSED**

**LUNES, MARTES & JUEVES 1PM A 8 PM**  
**VIERNES 1 PM A 6:30 PM SABADO 10AM-6PM**  
**DOMINGO 9:30 AM A 5 PM**  
**MIERCOLES CERRADO**

Order sets/souvenirs for baptisms, first communions, confirmation, weddings, etc.

Also available bibles, inspirational books, religious gifts, jewelry, candles, cards, pictures, DVDs and more....

Ordene su set/recuerdo para Bautizos, Primera Comunión, Confirmación, Bodas, etc.

También disponibles Biblias, libros inspiracionales, regalos religiosos, joyería, velas, cirios, estampas religiosas, DVD y más...

**PARISH ORGANIZATIONS & PROGRAMS/ORGANIZACIONES Y PROGRAMAS**

**Al-Anon** (español)  
sábados 11:30am Nazaret

**Al-Ateen** (English)  
Saturdays 11:30am Luke & Mark

**Altar Society**  
1<sup>st</sup> Wednesday 9:00am Jerusalem

**Caballeros de Colon**  
Ramon Zamora (818) 752-3240

**Comedores Compulsivos**  
Domingo 10:30am—CP 3

**Comité de Salud**  
Lunes 7pm - Nazareth

**Comité de "vida, justicia y paz"**  
Alex Castaneda (818) 299 - 4583

**Community of the Risen Lord**  
Shane Cramer

**Coros**  
Blanca Zapata (213) 924-7488

**Coros de adultos, jóvenes y niños**  
Lunes 7pm—8:30pm salón de coros

**Cursillos de Cristiandad**  
Juan Carrillo (818) 206-8740

**Divino Salvador del Mundo**  
Bernabé Coreas (818) 590-8023

**Encuentro Matrimonial**  
Juan & Julia López (818) 508-4513

**Evangelización**  
Lesbia González (818) 660-7983

**Filipino Community**  
TBA

**Grupo de Oración**  
José Ramiro Rosales (818) 522-9175

**Grupo Guadalupano**  
(818) 752-3240

**Hermandad Nicaragüense**  
Paul Flores(818) 254-5172

**Hotline for Pregnant Women**  
(OPTION LINE) 1-800-395-HELP

**Lectores**  
Lidia Alas (818) 292-5560

**Light of Jesús**  
Joan Copiozo (310)713-6484

**Ministry of the Sick**  
Contact office for services

**Ministros de Comunión**  
Agustin y Lupita Ordaz

**Monaguillos**  
Julia Hidalgo(818) 319-8867

**Patricians Senior Club**  
1st & 3rd Monday 10am Auditorium  
Stella (818)391-3071 Carrie (818) 634-3332

**Reina del Tepeyac**  
Ricardo Flores (818) 298-6627

**RICA**  
Martes 7pm Nazaret

**Señor de los Milagros**  
Hugo Cherre (661)713-0498

**Señor de Esquipulas**  
Silvia Paz (818)912-2194

**San Vicente de Paul**  
Raquel Rincón Every Wednesday 8am-9am,  
Sat & Sun 10:30am-12pm

**Ujieres**  
Moisés Muñoz (818)985-0282

**Proyecto Parroquia Comunidad Evangelizadora**  
**Lunes, jueves y viernes—7:30pm a 9:15pm**  
Camino para convertirse en discípulo misionero  
en la comunidad de San Patricio y aglutina el Carisma  
de todos en una única misión.  
**La comunidad ha iniciado un proyecto con familias**

**Parish Community Evangelization Project.**  
Walking towards becoming missionary disciples in the commu-  
nity of St. Patrick and bring together the Charisma of all in one  
common mission.

**BULLETIN ANNOUNCEMENTS ARE DUE BY 10AM, MONDAYS.**  
**BULLETIN EMAIL:**  
**STPATRICK-BULLETIN@SBCGLOBAL.NET**

**ANUNCIOS PARA EL BOLETÍN SE DEBEN ENTREGAR ANTES DE LAS**  
**10AM, LOS LUNES. EMAIL DE BOLETÍN:**  
**STPATRICK-BULLETIN@SBCGLOBAL.NET**

**ST. PATRICK'S PARISH REGISTRATION**

Welcome to St. Patrick's Church! If you're interested in becoming a registered parishioner, please fill out this form & return it to the Office or drop it in the collection basket.

If you are a registered parishioner and would like to make some changes, please note changes below.

\_\_\_\_\_ I am a new to this parish \_\_\_\_\_ Changes  
\_\_\_\_\_ I need envelopes, my registered number is  
# \_\_\_\_\_

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

CITY: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_

TELEPHONE #: (    ) \_\_\_\_\_

**REGISTRO PARROQUIAL SAN PATRICIO**

Bienvenidos a la Iglesia San Patricio. Si usted está interesa-  
do en registrarse favor de llenar ésta hoja y regresarla a la  
oficina parroquial o ponerla en la canasta de la colecta.

Si usted es un feligrés registrado y quisiera hacer algunos  
cambios, por favor anotar aquí.

\_\_\_\_\_ Soy nuevo en la parroquia \_\_\_\_\_ cambios  
\_ \_\_\_\_\_ Necesito sobres, mi numero de registración es  
# \_\_\_\_\_

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

CIUDAD: \_\_\_\_\_ COD. POSTAL: \_\_\_\_\_

TELÉFONO:(    ) \_\_\_\_\_